

# LOCKE & KEY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.08

"Irons in the Fire"

Quando le origini della magia della famiglia Locke vengono alla luce, Tyler e Kinsey cercano di proteggere i loro cari dall'espansione della collezione di pedine di Gabe.

Scritto da:

Jordan Riggs

Regia di:

Millicent Shelton

Data della diffusione:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

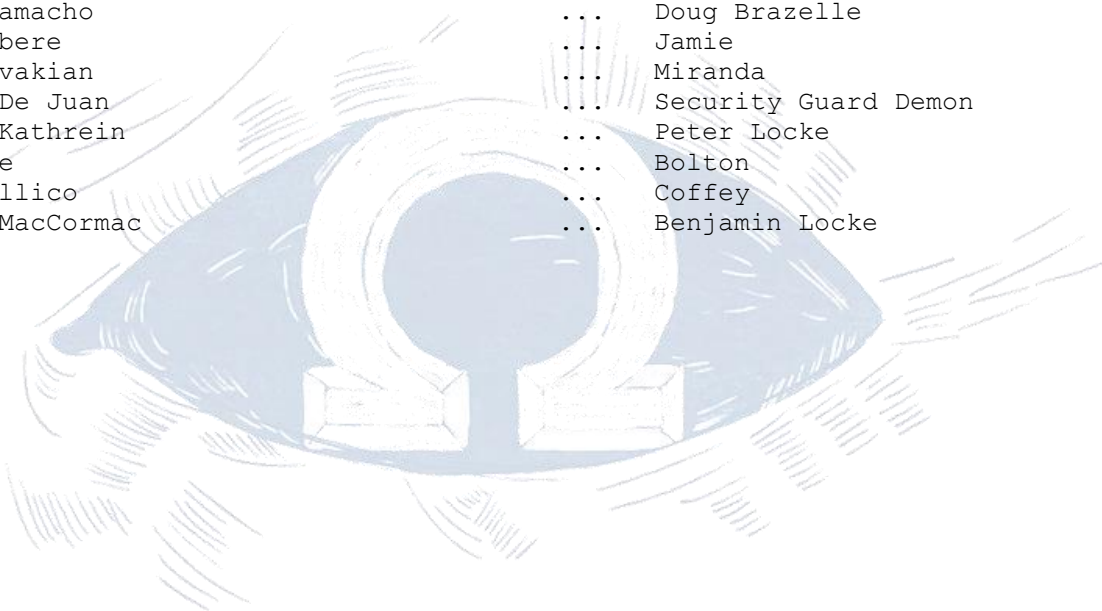
# N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Membri del cast

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Kevin Alves	...	Javi
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Eric Graise	...	Logan Calloway
Martin Roach	...	Detective Daniel Matuku
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Liyou Abere	...	Jamie
Chloe Avakian	...	Miranda
Edward De Juan	...	Security Guard Demon
Joseph Kathrein	...	Peter Locke
Ian Lake	...	Bolton
Jeff Lillico	...	Coffey
Carson MacCormac	...	Benjamin Locke



1

00:00:06 --> 00:00:08  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:01:02 --> 00:01:04  
Mamma dice di fare una pausa.

3

00:01:07 --> 00:01:08  
Prendi il prossimo.

4

00:01:19 --> 00:01:21  
Non sono capace.

5

00:01:21 --> 00:01:23  
Non hai pazienza. È diverso.

6

00:01:23 --> 00:01:25  
Forse non ho ereditato il tuo talento.

7

00:01:25 --> 00:01:26  
È vero.

8

00:01:26 --> 00:01:28  
Qui la guerra infuria

9

00:01:28 --> 00:01:32  
e io so solo accatastare armi forgiate  
e brandite da uomini migliori di me.

10

00:01:33 --> 00:01:36  
Qual è il mio scopo nel mondo?

11

00:01:38 --> 00:01:39  
Troverai la tua vocazione.

12  
00:01:42 --> 00:01:43  
Torna al lavoro.

13  
00:02:27 --> 00:02:28  
- Padre, ci sono...  
- Lo so.

14  
00:02:28 --> 00:02:31  
Devi scappare e correre in città.  
Avvisa il Capitano Crais...

15  
00:02:31 --> 00:02:34  
- Sono troppi...  
- Fai come ti dico! Vai!

16  
00:02:36 --> 00:02:38  
- Peter. Che succede?  
- I soldati.

17  
00:02:38 --> 00:02:41  
Restate in camera di Miranda.  
Non uscite per nessun motivo.

18  
00:02:53 --> 00:02:54  
Aprite!

19  
00:02:56 --> 00:02:57  
Cosa volete?

20  
00:02:57 --> 00:02:58  
Beh, buonasera.

21  
00:03:00 --> 00:03:01  
Lei dev'essere Peter Locke.

22  
00:03:02 --> 00:03:03

E lei è?

23

00:03:04 --> 00:03:07

Il Capitano Frederick Gideon  
della 23esima Fanteria Britannica.

24

00:03:09 --> 00:03:13

In giro, corre voce  
che fabbrica armi coloniali

25

00:03:13 --> 00:03:16

e che possiede  
un arsenale terroristico in casa sua.

26

00:03:17 --> 00:03:19

Abbiamo pensato  
di venire a dare un'occhiata.

27

00:03:21 --> 00:03:23

Le voci sono spregevoli, capitano.

28

00:03:23 --> 00:03:25

La mia famiglia dorme.

29

00:03:26 --> 00:03:28

Vi pregherei di andarvene.

30

00:03:32 --> 00:03:37

Si vergogni per la sua maleducazione,  
non mi invita nemmeno a bere un tè!

31

00:03:38 --> 00:03:41

Non ha sentito  
che sono un ufficiale del suo re?

32

00:03:44 --> 00:03:47

- Perquisite la casa!

- Avete sentito? Andiamo.

33

00:03:48 --> 00:03:49  
Voi due, con me.

34

00:03:50 --> 00:03:52  
Controllate tutto.

35

00:03:57 --> 00:03:58  
Cerchiamo le armi.

36

00:04:04 --> 00:04:05  
Mio Dio!

37

00:04:07 --> 00:04:09  
Erano insieme a otto barili  
di polvere da sparo

38

00:04:09 --> 00:04:12  
e armi inglesi rubate, in soffitta.

39

00:04:12 --> 00:04:15  
- Prendete pure le loro cose.  
- Sissignore.

40

00:04:15 --> 00:04:17  
- No!  
- Le carichiamo nei carri.

41

00:04:17 --> 00:04:18  
No!

42

00:04:18 --> 00:04:23  
Lasciate che sia l'ufficiale del re  
a rubare ciò che non gli appartene!

43

00:04:24 --> 00:04:27  
- Peter!  
- Ai miei uomini ci penso io.

44  
00:04:28 --> 00:04:29  
Peter!

45  
00:04:29 --> 00:04:31  
E loro pensano a me.

46  
00:04:42 --> 00:04:43  
Vi siete riposati?

47  
00:04:47 --> 00:04:48  
Già.

48  
00:04:49 --> 00:04:50  
Neanch'io.

49  
00:04:52 --> 00:04:54  
Perché Gabe non è venuto a prenderci?

50  
00:04:55 --> 00:04:58  
Perché prima metterà su un esercito,  
trasformerà altre persone.

51  
00:05:01 --> 00:05:05  
Dobbiamo avvertire gli altri.  
I Savini, chiunque sappia delle chiavi,

52  
00:05:05 --> 00:05:07  
prima che li trasformi.

53  
00:05:08 --> 00:05:10  
Potrebbero aiutarci a rubargli la chiave.

54

00:05:10 --> 00:05:14  
Se Gabe è là fuori a creare altri demoni,  
ci servono delle protezioni.

55  
00:05:16 --> 00:05:18  
Io prendo la cintura Ercole.

56  
00:05:18 --> 00:05:20  
Io la Chiave Fiammifero.

57  
00:05:20 --> 00:05:21  
E io?

58  
00:05:21 --> 00:05:23  
- Tu vai a scuola.  
- Cosa?

59  
00:05:23 --> 00:05:25  
È uno scherzo? No!

60  
00:05:25 --> 00:05:28  
Saremo armati  
e non c'è un'altra chiave per te.

61  
00:05:28 --> 00:05:31  
- La scuola è sicura. Non andrà lì.  
- E mamma?

62  
00:05:31 --> 00:05:32  
Ci penso io a lei.

63  
00:05:32 --> 00:05:34  
- Non posso starmene in classe!  
- Sì, invece.

64  
00:05:34 --> 00:05:36  
- Perché non posso venire?



- No è no. Smettila.

65

00:05:36 --> 00:05:40

- Non è giusto!  
- Ehi! Che succede?

66

00:05:40 --> 00:05:43

Solo una conversazione un po' vivace.

67

00:05:45 --> 00:05:48

Faremo tardi. Vieni, Kins?

68

00:05:48 --> 00:05:49

Sì, prendo le mie cose.

69

00:06:00 --> 00:06:01

Ok.

70

00:06:01 --> 00:06:03

Di che si trattava?

71

00:06:04 --> 00:06:06

Cose da adolescenti.  
Nulla di preoccupante.

72

00:06:06 --> 00:06:09

Ehi, non tenermi all'oscuro, Duncan.

73

00:06:10 --> 00:06:11

Kinsey ha problemi con Gabe.

74

00:06:11 --> 00:06:16

Bode è sconvolto perché è amico di Gabe  
e io e Tyler stavamo facendo da pacieri.

75

00:06:18 --> 00:06:19

Kinsey sta bene?

76

00:06:19 --> 00:06:21

Credo di sì. Non dovrete indagare troppo.

77

00:06:21 --> 00:06:24

Gli adolescenti non parlano  
di queste cose con gli adulti.

78

00:06:25 --> 00:06:27

No, ma con te sì.

79

00:06:28 --> 00:06:30

Sono lo zio simpatico. Che ti devo dire?

80

00:06:31 --> 00:06:33

Va tutto bene, Nina.

81

00:06:33 --> 00:06:34

Non preoccuparti.

82

00:06:37 --> 00:06:42

Senti, sto aspettando alcuni pezzi  
per l'auto e non ho niente da fare.

83

00:06:43 --> 00:06:44

Potrei aiutarti.

84

00:06:45 --> 00:06:47

Ti serve uno stagista a teatro?

85

00:06:48 --> 00:06:51

Certo. Cioè, se ti va davvero.

86

00:06:52 --> 00:06:54

Ho sempre desiderato uno stagista.

87

00:06:54 --> 00:06:57  
Fantastico! Come gradisci il caffè?

88

00:07:59 --> 00:08:01  
Forza, mangiate.

89

00:08:13 --> 00:08:15  
Mi sa che ho perso l'invito per il brunch.

90

00:08:16 --> 00:08:20  
Fortuna che il nuovo galoppino guida  
un'auto che si vede dallo spazio.

91

00:08:22 --> 00:08:24  
Cosa ci fai qui, Eden?

92

00:08:24 --> 00:08:29  
Sono disposta a perdonarti  
per avermi abbandonata a Key House,

93

00:08:29 --> 00:08:31  
visto che siamo soci.

94

00:08:31 --> 00:08:33  
- Non siamo nulla.  
- Sul serio?

95

00:08:34 --> 00:08:36  
Hai quella chiave  
solo perché ti ho aiutato.

96

00:08:36 --> 00:08:38  
In pratica, metà è mia!

97

00:08:39 --> 00:08:40

Non sono d'accordo.

98

00:08:41 --> 00:08:42

E neanche loro.

99

00:08:48 --> 00:08:49

Sarebbe il tuo esercito?

100

00:08:51 --> 00:08:53

Avresti potuto trasformare mezza città.

101

00:08:53 --> 00:08:55

Non sprecherò questo dono con chiunque.

102

00:08:56 --> 00:08:57

Vedi questi demoni?

103

00:08:58 --> 00:09:01

Sono tutti disponibili,  
condiscendenti e obbedienti.

104

00:09:02 --> 00:09:03

Mentre tu, Eden,

105

00:09:05 --> 00:09:06

per me sei insignificante.

106

00:09:07 --> 00:09:08

Va bene.

107

00:09:09 --> 00:09:11

Tu fai a modo tuo e io a modo mio.

108

00:09:12 --> 00:09:14

E dirò a Kinsey che le mandi i saluti

109  
00:09:16 --> 00:09:19  
prima di spezzarle il collo.

110  
00:09:22 --> 00:09:25  
Ti conviene pensarci bene  
prima di decidere se farlo o no.

111  
00:09:31 --> 00:09:32  
Vattene.

112  
00:09:35 --> 00:09:36  
Ho del lavoro da fare.

113  
00:10:09 --> 00:10:11  
Ce la faremo, secondo te?

114  
00:10:13 --> 00:10:15  
Se ha già trasformato un sacco di gente...

115  
00:10:16 --> 00:10:18  
Abbiamo altra scelta?

116  
00:10:23 --> 00:10:25  
Merda. Non ho fatto niente.

117  
00:10:27 --> 00:10:28  
Accosta.

118  
00:10:43 --> 00:10:44  
È Mutuku.

119  
00:10:49 --> 00:10:50  
Salve, detective.

120  
00:10:51 --> 00:10:55

Tyler e Kinsey Locke.  
Non vi vedo da un po'. Come state?

121  
00:10:56 --> 00:10:59  
Tutto bene. Ho fatto qualcosa che non va?

122  
00:11:00 --> 00:11:01  
Beh, dipende.

123  
00:11:04 --> 00:11:06  
Pensi davvero di poterlo fermare?

124  
00:11:08 --> 00:11:09  
Oh, mio Dio!

125  
00:11:09 --> 00:11:11  
- Vi sta aspettando.  
- Parti!

126  
00:11:29 --> 00:11:31  
Dove mettiamo le armi, capitano?

127  
00:11:31 --> 00:11:34  
Nel carro. Anche la polvere da sparo.

128  
00:11:34 --> 00:11:35  
Sì, capitano.

129  
00:11:38 --> 00:11:40  
Attenzione con quello.

130  
00:11:43 --> 00:11:44  
No!

131  
00:11:44 --> 00:11:46  
Attenzione con quello. È esplosivo.

132  
00:11:46 --> 00:11:47  
Altri fucili.

133  
00:11:49 --> 00:11:50  
Mettetelo via.

134  
00:11:50 --> 00:11:54  
- Non c'è altro, signore.  
- Bene, resta solo un'altra cosa da fare.

135  
00:11:57 --> 00:11:58  
No.

136  
00:11:58 --> 00:12:00  
- Ascoltami.  
- No!

137  
00:12:01 --> 00:12:03  
Non ha nessuna pietà!

138  
00:12:03 --> 00:12:04  
Bene.

139  
00:12:04 --> 00:12:07  
- Credo che inizierò con questa.  
- No!

140  
00:12:07 --> 00:12:09  
- No!  
- No!

141  
00:12:10 --> 00:12:11  
No!

142  
00:12:14 --> 00:12:15

Riparatevi!

143  
00:12:18 --> 00:12:19  
Circondateli!

144  
00:12:21 --> 00:12:23  
- Riparatevi!  
- Rispondete al fuoco!

145  
00:12:28 --> 00:12:31  
Ritirata! Ai cavalli! Forza!

146  
00:12:31 --> 00:12:33  
Veloci! Ritirata! Uomo a terra!

147  
00:12:37 --> 00:12:38  
Benjamin!

148  
00:12:40 --> 00:12:42  
- Bravo, figliolo.  
- Andiamo!

149  
00:12:43 --> 00:12:45  
- Dammi il coltello.  
- Dietro le balle!

150  
00:12:46 --> 00:12:47  
Capitano, andiamo!

151  
00:12:51 --> 00:12:52  
Spingi più forte.

152  
00:12:52 --> 00:12:53  
Puoi farcela.

153  
00:12:57 --> 00:12:59



Puoi farcela!

154  
00:13:01 --> 00:13:03  
O forse...

155  
00:13:05 --> 00:13:05  
no.

156  
00:13:11 --> 00:13:12  
E quel che è peggio,

157  
00:13:14 --> 00:13:16  
è che la tua morte non significherà nulla.

158  
00:13:20 --> 00:13:23  
Capitano, sono troppi. Dobbiamo andare!

159  
00:13:23 --> 00:13:25  
- Li abbiamo messi in fuga!  
- Coprite il capitano.

160  
00:13:25 --> 00:13:28  
- Vengono verso i cavalli.  
- Peter, no!

161  
00:13:28 --> 00:13:29  
Peter!

162  
00:13:30 --> 00:13:32  
- Stanno scappando!  
- Ritirata!

163  
00:13:37 --> 00:13:39  
- Padre.  
- Mi dispiace.

164

00:13:49 --> 00:13:50  
Inseguiteli!

165  
00:13:50 --> 00:13:53  
Siamo pronti.  
Si dirigono verso la via principale!

166  
00:14:04 --> 00:14:05  
Fermi.

167  
00:14:46 --> 00:14:48  
Superiamo la linea di marea

168  
00:14:49 --> 00:14:52  
e nascondiamoci  
finché non smetteranno di cercarci.

169  
00:15:30 --> 00:15:31  
Sono passati da qui.

170  
00:15:37 --> 00:15:38  
Dividiamoci.

171  
00:15:42 --> 00:15:43  
Vedi qualcosa?

172  
00:15:44 --> 00:15:45  
Impronte fresche.

173  
00:15:46 --> 00:15:48  
Saranno andati di qua. Guarda.

174  
00:15:49 --> 00:15:50  
Non saranno lontani.

175  
00:15:53 --> 00:15:55

Ora dove andiamo?

176

00:15:55 --> 00:15:57

- Silenzio.

- Cos'è quello?

177

00:16:27 --> 00:16:29

Per l'amor del cielo! Cos'è?

178

00:16:39 --> 00:16:40

Che cos'è?

179

00:16:55 --> 00:16:57

Devono essere andati di qua.

180

00:16:57 --> 00:16:58

Capitano.

181

00:16:59 --> 00:17:02

- Ci hanno trovati.

- Allora ci difenderemo da qui.

182

00:17:17 --> 00:17:18

Cosa vedono i nostri occhi?

183

00:17:29 --> 00:17:31

Attenti, sono qui! Giù!

184

00:17:38 --> 00:17:39

Attenzione!

185

00:17:43 --> 00:17:45

Howe! Abbassati!

186

00:19:41 --> 00:19:43

IL MASSACHUSETTS E LA RIVOLUZIONE

187

00:19:46 --> 00:19:48  
Io vado a scuola.

188

00:19:49 --> 00:19:51  
Non mi ero reso conto di che ora fosse.

189

00:19:52 --> 00:19:55  
- Vuoi la colazione?  
- Ho mangiato i cereali.

190

00:19:57 --> 00:19:58  
Che cos'è quello?

191

00:19:59 --> 00:20:02  
Leggo il libro mastro di Key House  
che mi ha dato Nina,

192

00:20:03 --> 00:20:05  
incrocio alcuni dati sulla mappa,

193

00:20:05 --> 00:20:08  
cerco di capire dove fossero le cose,  
cos'è rimasto...

194

00:20:09 --> 00:20:10  
Cose da nerd.

195

00:20:10 --> 00:20:12  
Cose da nerd pazzesche.

196

00:20:14 --> 00:20:15  
- Ti voglio bene.  
- Anch'io.

197

00:20:15 --> 00:20:16

Buona scuola.

198  
00:20:25 --> 00:20:26  
Ciao.

199  
00:20:27 --> 00:20:28  
Ciao.

200  
00:20:32 --> 00:20:33  
Gabe è Dodge?

201  
00:20:33 --> 00:20:36  
Eden demone non mi sorprende tanto.

202  
00:20:39 --> 00:20:40  
Prova a prendermi la chiave.

203  
00:20:41 --> 00:20:43  
I demoni non possono prenderle dai Locke.

204  
00:20:57 --> 00:20:58  
Non ci riesco.

205  
00:21:00 --> 00:21:01  
Scherzetto!

206  
00:21:02 --> 00:21:03  
Sul serio?

207  
00:21:20 --> 00:21:23  
Sapevo di non essere un demone,  
ma sono comunque sollevato.

208  
00:21:25 --> 00:21:28  
Ok, ora che so che siete  
tutti ancora voi stessi,

209

00:21:28 --> 00:21:31  
dobbiamo trovare Gabe  
e sottrargli la Chiave Demone

210

00:21:31 --> 00:21:33  
prima che trasformi qualcun altro.

211

00:21:33 --> 00:21:36  
- Ha già preso Javi.  
- E se un demone ci insegue?

212

00:21:39 --> 00:21:40  
Dovete farli fuori.

213

00:21:41 --> 00:21:42  
Nel senso di "farli fuori?"

214

00:21:43 --> 00:21:45  
- In pratica, sì.  
- Ma...

215

00:21:46 --> 00:21:47  
E se li conosciamo?

216

00:21:47 --> 00:21:50  
Una volta trasformati, non li conosci più,

217

00:21:50 --> 00:21:52  
e non vuoi fare quella fine.

218

00:21:53 --> 00:21:55  
Colpiscili  
con la cosa più pesante che trovi.

219

00:21:55 --> 00:21:58

Ok, sembra di stare in un film di Romero.

220

00:21:58 --> 00:22:01

È come se per tutta la vita  
mi fossi preparata per questo.

221

00:22:02 --> 00:22:05

Ma questa è la realtà, non un film.

222

00:22:05 --> 00:22:09

È realissimo.  
I demoni hanno una forza soprannaturale.

223

00:22:09 --> 00:22:10

Ma non sono invincibili.

224

00:22:10 --> 00:22:13

Se uccidessimo Gabe,  
morirebbero anche gli altri?

225

00:22:13 --> 00:22:15

Non sono vampiri, Doug.

226

00:22:15 --> 00:22:17

Lo so, ma magari valgono le stesse regole.

227

00:22:17 --> 00:22:21

Dobbiamo ucciderli uno alla volta  
e Gabe è un'eco.

228

00:22:21 --> 00:22:22

Non lo si uccide con la forza.

229

00:22:22 --> 00:22:25

Fantastico. E come faremo con lui?

230

00:22:25 --> 00:22:28  
Avvisatemi se lo vedete, ma state lontani.

231  
00:22:28 --> 00:22:29  
Ok, è un piano sensato.

232  
00:22:29 --> 00:22:33  
Se vedete Gabe o Eden  
o Javi o qualcosa di strano,

233  
00:22:34 --> 00:22:36  
chiamatemi, scrivetemi immediatamente.

234  
00:22:37 --> 00:22:38  
Va bene, procediamo.

235  
00:22:41 --> 00:22:43  
Cavolo, mi piaceva Javi.

236  
00:22:43 --> 00:22:46  
Anche a me. Prima che tentasse  
di uccidere la mia famiglia.

237  
00:22:46 --> 00:22:47  
Giusto.

238  
00:22:51 --> 00:22:53  
- 'Giorno.  
- 'Giorno.

239  
00:22:54 --> 00:22:55  
Cos'hai lì?

240  
00:22:56 --> 00:22:57  
Ho...

241



00:22:59 --> 00:23:02  
trovato questa chiave in casa mia.  
Vuoi vederla?

242  
00:23:04 --> 00:23:06  
Molto bella.

243  
00:23:09 --> 00:23:10  
Che cosa apre?

244  
00:23:12 --> 00:23:14  
Forse un giorno lo scopriremo.

245  
00:23:15 --> 00:23:19  
Prendo un caffè prima della lezione.  
Volete qualcosa?

246  
00:23:20 --> 00:23:21  
- No, sono a posto.  
- Ok.

247  
00:23:27 --> 00:23:29  
Mi aiuti a tenerla d'occhio oggi?

248  
00:23:30 --> 00:23:32  
Non può capire tutto questo.

249  
00:23:32 --> 00:23:33  
Certo.

250  
00:23:34 --> 00:23:36  
Ehi, Jackie! Aspetta!

251  
00:23:46 --> 00:23:47  
Tutto bene?

252

00:23:47 --> 00:23:50  
Per ora, sì. Nessuna traccia di Gabe, ma...

253  
00:23:51 --> 00:23:52  
ha preso Mutuku.

254  
00:23:52 --> 00:23:54  
- Cosa?  
- Già.

255  
00:23:56 --> 00:23:58  
Mamma pensa che Mutuku sia un amico.

256  
00:24:00 --> 00:24:01  
Se lo vedi, tienila lontana.

257  
00:24:18 --> 00:24:21  
RAPPORTO SULLA SITUAZIONE?

258  
00:24:24 --> 00:24:25  
Via i telefoni.

259  
00:24:32 --> 00:24:33  
Ehi.

260  
00:24:36 --> 00:24:37  
Grazie.

261  
00:24:38 --> 00:24:40  
E ora che succede?

262  
00:24:43 --> 00:24:44  
Se ne stanno occupando Tyler e Kinsey.

263  
00:24:50 --> 00:24:52  
TUTTO BENE CON LA SAVINI SQUAD

264

00:24:54 --&gt; 00:24:56

- Ehi!

- Lo riavrai a ricreazione.

265

00:24:56 --&gt; 00:24:58

Me lo ridia subito!

266

00:24:58 --&gt; 00:25:00

Scusa? Vuoi andare dal preside?

267

00:25:00 --&gt; 00:25:03

No. Non dire nient'altro.

268

00:25:05 --&gt; 00:25:06

Mi dispiace.

269

00:25:08 --&gt; 00:25:11

Ok. Prendete i compiti di matematica.

270

00:25:12 --&gt; 00:25:17

DI PETER LOCKE E BENJAMIN LOCKE

271

00:25:24 --&gt; 00:25:26

"Il Capitano Frederick Gideon...

272

00:25:28 --&gt; 00:25:31

fu arrestato dal Capitano Crais  
e dai suoi uomini

273

00:25:31 --&gt; 00:25:34

dopo un intenso scontro  
in una vicina grotta marina".

274

00:25:35 --&gt; 00:25:37

Ho aperto un varco tra due mondi.

275

00:25:38 --> 00:25:43  
Un portale verso l'Aldilà  
che i mortali non possono comprendere.

276

00:25:44 --> 00:25:47  
Mentre il mio destino è già segnato,

277

00:25:48 --> 00:25:50  
ti imploro,

278

00:25:51 --> 00:25:52  
trova questo posto

279

00:25:52 --> 00:25:59  
e lascia che il potere dell'altro regno  
travolga questo mondo imperfetto.

280

00:26:25 --> 00:26:26  
Frederick Gideon,

281

00:26:26 --> 00:26:30  
dati i numerosi reati  
di cui è ritenuto colpevole,

282

00:26:30 --> 00:26:33  
la Colonia della Massachussetts Bay  
la condanna a morte.

283

00:26:33 --> 00:26:36  
Eri un mostro  
già prima di entrare nella grotta.

284

00:26:36 --> 00:26:38  
Non ho parole  
per descrivere ciò che sei ora.

285

00:26:39 --> 00:26:42  
Beh, io sono solo l'inizio.

286

00:26:43 --> 00:26:45  
Ne arriveranno altri dal mio mondo

287

00:26:45 --> 00:26:47  
e distruggeranno il vostro!

288

00:26:47 --> 00:26:49  
Basta così! Fallo cadere.

289

00:26:54 --> 00:26:55  
Non guardare.

290

00:27:10 --> 00:27:11  
"Capitano Gideon,

291

00:27:11 --> 00:27:14  
colpevole di reati tra cui aggressione,

292

00:27:14 --> 00:27:15  
furto, incendio doloso

293

00:27:16 --> 00:27:18  
e l'omicidio di Peter Locke".

294

00:27:33 --> 00:27:35  
GROTTA MARINA VICINO A KEY HOUSE?

295

00:27:42 --> 00:27:44  
Pronta per la prima mano, capa?

296

00:27:47 --> 00:27:48  
Quasi.

297

00:27:56 --> 00:27:56  
Tutto bene?

298

00:27:58 --> 00:27:59  
È che...

299

00:28:00 --> 00:28:03  
è un periodo un po' strano per me.

300

00:28:06 --> 00:28:07  
Con Josh non funziona,

301

00:28:09 --> 00:28:12  
e i ragazzi si stanno allontanando.

302

00:28:13 --> 00:28:15  
Non è loro intenzione.

303

00:28:16 --> 00:28:18  
So come vanno queste cose.

304

00:28:20 --> 00:28:22  
È un circolo vizioso per me.

305

00:28:23 --> 00:28:24  
Mi sento...

306

00:28:26 --> 00:28:28  
in confusione e sola...

307

00:28:30 --> 00:28:32  
e questo mi fa venire voglia bere.

308

00:28:34 --> 00:28:35

Come posso aiutarti?

309

00:28:36 --> 00:28:39

Mi fa bene concentrarmi su qualcos'altro.

310

00:28:39 --> 00:28:41

Quindi, sì, rimettiamoci al lavoro.

311

00:28:43 --> 00:28:45

Prendo i rulli.

312

00:28:56 --> 00:28:57

Oh, mio Dio!

313

00:29:05 --> 00:29:06

Ciao.

314

00:29:06 --> 00:29:08

Scot? Abbiamo appena visto Javi.

315

00:29:08 --> 00:29:11

Sta passando dal cortile  
in direzione dell'ala Reynolds.

316

00:29:14 --> 00:29:16

Sì, lo vedo. Avverto Kinsey.

317

00:29:16 --> 00:29:17

Ok.

318

00:29:21 --> 00:29:22

Ciao.

319

00:29:22 --> 00:29:24

Va verso l'ala Reynolds.

320  
00:29:25 --> 00:29:26  
Sto andando lì.

321  
00:29:27 --> 00:29:28  
Cos'hai?

322  
00:29:29 --> 00:29:32  
E se succedesse  
qualcosa di brutto a uno di noi?

323  
00:29:32 --> 00:29:36  
Mia madre non ricorda la magia,  
quindi incolperebbe se stessa.

324  
00:29:37 --> 00:29:38  
Non è giusto.

325  
00:29:40 --> 00:29:42  
Ha detto che mi ridava  
il telefono a ricreazione.

326  
00:29:45 --> 00:29:46  
Non usarlo più in classe.

327  
00:29:50 --> 00:29:52  
AVVISTATO JAVI ALL'ALA REYNOLDS

328  
00:29:52 --> 00:29:54  
LO SEGUO PER TROVARE GABE

329  
00:29:55 --> 00:29:56  
Coprими, ok?

330  
00:29:57 --> 00:30:00  
Coprirti? Che devi fare?



331

00:30:08 --> 00:30:11  
- Javi è al campus. Devo andare.  
- Posso fare qualcosa?

332

00:30:13 --> 00:30:14  
Resta con lei.

333

00:30:40 --> 00:30:42  
Oddio! Cosa faccio?

334

00:30:44 --> 00:30:45  
Ok.

335

00:30:46 --> 00:30:48  
Va bene. Diamoci dentro.

336

00:31:00 --> 00:31:02  
Non osi metterti contro di me, vero?

337

00:31:04 --> 00:31:07  
Sapevo il Krav Maga mi sarebbe servito.

338

00:31:17 --> 00:31:19  
- Stai bene?  
- Meglio. Attenta!

339

00:31:30 --> 00:31:31  
No!

340

00:31:32 --> 00:31:33  
- Lasciatemi!  
- Lasciatela!

341

00:31:36 --> 00:31:37  
Andiamo.

342  
00:32:00 --> 00:32:02  
- Ciao, Kins.  
- Cosa vuoi da me?

343  
00:32:03 --> 00:32:04  
Non è ovvio?

344  
00:32:06 --> 00:32:07  
Ti voglio con me.

345  
00:32:26 --> 00:32:29  
LOCALIZZA I TUOI AMICI

346  
00:32:32 --> 00:32:34  
Allora falla finita!

347  
00:32:35 --> 00:32:36  
Devi essere tu a scegliere.

348  
00:32:37 --> 00:32:40  
Come puoi pensare  
che sceglierei di essere una di voi?

349  
00:32:42 --> 00:32:44  
Sarebbe meglio se fossi tu a volerlo.

350  
00:32:45 --> 00:32:47  
Non succederà mai.

351  
00:32:48 --> 00:32:49  
Lasciala stare, Gabe!

352  
00:32:51 --> 00:32:52  
Lasciala stare!

353

00:32:54 --> 00:32:55  
Lasciala stare e...

354  
00:32:57 --> 00:32:58  
trasforma me, in cambio.

355  
00:33:00 --> 00:33:02  
Ok, il prossimo sarai tu.

356  
00:33:02 --> 00:33:04  
- No!  
- Va tutto bene.

357  
00:33:04 --> 00:33:05  
No!

358  
00:33:06 --> 00:33:08  
Non è esattamente una trattativa.

359  
00:33:09 --> 00:33:12  
Lascialo in pace! Mollami!

360  
00:33:12 --> 00:33:13  
No!

361  
00:33:14 --> 00:33:17  
- Benvenuto nel lato oscuro.  
- No!

362  
00:33:31 --> 00:33:32  
- Corri!  
- Corriamo!

363  
00:33:43 --> 00:33:45  
Bode! Cosa ci fai qui?

364

00:33:45 --> 00:33:48  
Eravate nei guai,  
ho attivato l'allarme antincendio.

365  
00:33:49 --> 00:33:50  
- Sei stato tu?  
- Sì.

366  
00:33:54 --> 00:33:55  
Dov'è Javi?

367  
00:33:55 --> 00:33:57  
Con Gabe e altri demoni. Sono ovunque.

368  
00:33:57 --> 00:33:59  
Dobbiamo andarcene.

369  
00:33:59 --> 00:34:02  
No, non posso lasciare Jackie qui.  
Vado a prenderla. Ci vediamo a casa.

370  
00:34:03 --> 00:34:05  
No. Dai. Dobbiamo andare.

371  
00:34:06 --> 00:34:07  
Ok, andiamo.

372  
00:34:12 --> 00:34:15  
- Ok, che succede?  
- Non so nemmeno da dove cominciare.

373  
00:34:18 --> 00:34:19  
Tyler?

374  
00:34:26 --> 00:34:27  
Temo di no.

375

00:34:29 --> 00:34:31  
Dovremmo cercare i ragazzi.

376

00:34:32 --> 00:34:34  
PORTA MAMMA A CASA

377

00:34:36 --> 00:34:40  
Mi ha scritto Kinsey.  
A quanto pare, è una specie di scherzo.

378

00:34:41 --> 00:34:42  
Ok.

379

00:34:49 --> 00:34:52  
Mi sembra una buona scusa  
per prenderci una pausa, no?

380

00:34:53 --> 00:34:55  
- Non cerchiamo i ragazzi prima?  
- No.

381

00:34:55 --> 00:34:57  
Ha detto che ci vediamo a casa.

382

00:34:57 --> 00:34:58  
Ok.

383

00:35:12 --> 00:35:13  
Jackie?

384

00:35:14 --> 00:35:15  
Logan?

385

00:35:15 --> 00:35:16  
Ciao.

386  
00:35:17 --> 00:35:18  
Ciao.

387  
00:35:19 --> 00:35:21  
- Tutto ok?  
- Sto bene.

388  
00:35:25 --> 00:35:28  
Mi sono persa qualcosa  
perché tu e Logan siete strani.

389  
00:35:29 --> 00:35:31  
Possiamo andare via?

390  
00:35:32 --> 00:35:33  
Certo, ma...

391  
00:35:37 --> 00:35:38  
mi fai un favore?

392  
00:35:39 --> 00:35:40  
Dovresti solo...

393  
00:35:42 --> 00:35:43  
prendermi la chiave.

394  
00:35:44 --> 00:35:49  
- Me l'hai già fatta vedere stamattina.  
- Sì, prendila e poi andiamo.

395  
00:35:51 --> 00:35:54  
Non so cosa ti stia succedendo,  
ma mi stai spaventando.

396  
00:35:54 --> 00:35:56  
Jackie, prendi la chiave.

397  
00:36:05 --> 00:36:06  
Scusa, tesoro.

398  
00:36:07 --> 00:36:08  
Non posso farlo.

399  
00:36:10 --> 00:36:11  
No.

400  
00:36:13 --> 00:36:16  
Tyler, succederà anche a te.

401  
00:36:17 --> 00:36:19  
Devi accettarlo.

402  
00:36:20 --> 00:36:21  
Credimi.

403  
00:36:21 --> 00:36:24  
Sarà più facile, se non opponi resistenza.

404  
00:36:25 --> 00:36:27  
E pensa a quanto saremo felici insieme.

405  
00:36:28 --> 00:36:29  
Ty!

406  
00:36:34 --> 00:36:35  
Ty!

407  
00:36:36 --> 00:36:39  
Non ascoltarla.  
L'ha trasformata in una pazza demoniaca.

408

00:36:47 --> 00:36:48  
Andiamocene!

409  
00:36:57 --> 00:36:59  
Avevo letto di strani fenomeni,

410  
00:37:00 --> 00:37:01  
ma mai niente del genere.

411  
00:37:03 --> 00:37:07  
Dobbiamo trovare un modo per contrastarlo.  
I metodi tradizionali non funzioneranno.

412  
00:37:08 --> 00:37:09  
Mi fa paura.

413  
00:37:11 --> 00:37:14  
Eppure ne sono attratta.

414  
00:37:16 --> 00:37:17  
Attenta!

415  
00:37:32 --> 00:37:35  
Gideon e uno dei suoi  
sono stati colpiti da questo.

416  
00:37:40 --> 00:37:41  
Lo senti?

417  
00:37:42 --> 00:37:43  
Il sussurrio?

418  
00:37:44 --> 00:37:45  
No.

419  
00:37:49 --> 00:37:53



Questo metallo strano  
mi sussurra delle cose.

420

00:37:54 --> 00:37:56

- Che cosa dice?

- Non lo so.

421

00:37:57 --> 00:37:58

Ma mi sta chiamando.

422

00:38:13 --> 00:38:14

Non è tardi?

423

00:38:15 --> 00:38:17

Che ci fai qui? C'è il coprifuoco.

424

00:38:18 --> 00:38:22

Me lo sentivo  
che c'era qualcosa di diverso in lei.

425

00:38:22 --> 00:38:26

Si è incazzato un po' troppo  
quando le hanno rubato il reperto.

426

00:38:30 --> 00:38:34

Ok, ora vado a casa  
e tu dovresti fare lo stesso.

427

00:38:34 --> 00:38:39

Ma è così vicino a scoprire  
da dove viene quel pezzetto di metallo.

428

00:38:40 --> 00:38:41

Così vicino...

429

00:38:42 --> 00:38:43

a questo.

430

00:38:43 --> 00:38:46  
È questo che sta cercando, vero?

431

00:38:46 --> 00:38:47  
Questo portale?

432

00:38:47 --> 00:38:51  
Che ne sai tu di questo?

433

00:38:51 --> 00:38:53  
Beh, per cominciare,

434

00:38:53 --> 00:38:56  
so che il portale è in una grotta marina

435

00:38:57 --> 00:38:59  
e so dove si trova questa grotta marina.

436

00:39:02 --> 00:39:03  
Ok e dov'è?

437

00:39:04 --> 00:39:05  
Potrei portarla lì.

438

00:39:06 --> 00:39:09  
Ma prima, deve fare qualcosa per me.

439

00:39:10 --> 00:39:12  
Una cosa che gioverà a entrambi.

440

00:39:14 --> 00:39:14  
Che cosa?

441

00:39:16 --> 00:39:17

Il portale...

442

00:39:18 --> 00:39:20  
è dietro una porta chiusa a chiave.

443

00:39:22 --> 00:39:27  
Lei mi deve portare la chiave che la apre.

444

00:39:33 --> 00:39:35  
Restate lì. Vi terrò aggiornati.

445

00:39:38 --> 00:39:41  
I Savini sono tutti accampati da Doug.  
Sono al sicuro.

446

00:39:43 --> 00:39:44  
Ehi, Tyler.

447

00:39:45 --> 00:39:47  
- Mi serve il tuo aiuto.  
- Che c'è?

448

00:39:48 --> 00:39:50  
Jackie è stata trasformata.

449

00:40:03 --> 00:40:04  
È stato Gabe.

450

00:40:05 --> 00:40:06  
Ty, mi dispiace.

451

00:40:06 --> 00:40:09  
- Possiamo rimediare. Possiamo salvarla.  
- Come?

452

00:40:10 --> 00:40:14

La Chiave Demone incatena un demone  
all'anima di qualcuno, no?

453

00:40:14 --> 00:40:16  
Ma una chiave gira in due sensi.

454

00:40:16 --> 00:40:20  
Dobbiamo solo creare una chiave  
per liberare l'anima dal demone.

455

00:40:20 --> 00:40:22  
Ci serve il Ferro Sussurrante per crearla.

456

00:40:22 --> 00:40:26  
A papà piaceva nascondere le cose in casa.

457

00:40:26 --> 00:40:28  
Delle sorpresine da trovare.

458

00:40:28 --> 00:40:32  
Se aveva una scorta  
di Ferro Sussurrante per le emergenze,

459

00:40:32 --> 00:40:33  
io non ne so nulla.

460

00:40:35 --> 00:40:36  
Ripetilo.

461

00:40:37 --> 00:40:41  
Una scorta di Ferro Sussurrante  
per le emergenze?

462

00:40:57 --> 00:40:59  
Rendell lo metteva sempre.

463

00:41:01 --> 00:41:02  
Che poi, chi...

464

00:41:03 --> 00:41:06  
chi mette un'esca  
su un cappellino da baseball?

465

00:41:07 --> 00:41:10  
- Diceva che era per...  
- Per le emergenze.

466

00:41:19 --> 00:41:20  
Che stai facendo?

467

00:41:22 --> 00:41:23  
Per le emergenze.

468

00:41:44 --> 00:41:45  
Che c'è?

469

00:41:46 --> 00:41:47  
Non sento sussurrare.

470

00:41:48 --> 00:41:49  
Non lo senti?

471

00:41:51 --> 00:41:52  
No.

472

00:41:53 --> 00:41:55  
Non lo sente nessuno?

473

00:41:56 --> 00:42:00  
Fare una chiave è un dialogo  
tra il Ferro Sussurrante e chi la crea.

474

00:42:01 --> 00:42:05  
Ho sentito sussurrare quando ho creato  
le altre due chiavi, ma stavolta...

475

00:42:08 --> 00:42:09  
non sta parlando con me.

476

00:42:10 --> 00:42:12  
Sta parlando con te.

477

00:42:17 --> 00:42:19  
A che serve la porta?

478

00:42:19 --> 00:42:21  
Farà ritorcere il male su se stesso

479

00:42:21 --> 00:42:24  
perché chiave e serratura  
saranno fatte di Ferro Sussurrante.

480

00:42:25 --> 00:42:26  
Funzionerà.

481

00:42:27 --> 00:42:28  
Me lo sento.

482

00:42:43 --> 00:42:45  
Non ti è riuscita?

483

00:42:45 --> 00:42:47  
Mi manca qualcosa. È...

484

00:42:49 --> 00:42:53  
Nei miei libri di alchimia,  
servono due cose.

485

00:42:53 --> 00:42:55  
Intenzione e sacrificio,

486

00:42:56 --> 00:42:58  
per legare l'incantatore, tu,

487

00:42:59 --> 00:43:02  
alla fonte magica, il Ferro Sussurrante.

488

00:43:05 --> 00:43:06  
Che tipo di sacrificio?

489

00:44:10 --> 00:44:12  
Peccato che nostro padre non sia qui.

490

00:44:27 --> 00:44:29  
Chissà  
cos'altro possiamo creare con questi?

491

00:45:13 --> 00:45:16  
Questa è la nostra unica possibilità.

492

00:45:17 --> 00:45:19  
Ti guiderò passo dopo passo.

493

00:45:25 --> 00:45:27  
Mettiamoci al lavoro.

494

00:45:38 --> 00:45:40  
BASATO SUL FUMETTO  
DI J. HILL E G. RODRIGUEZ

# LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

